

(Form. No. 228.)
(Established July, 1917, and amended August, 1910.)
(Printed at Bucharest, Roumania, May, 1922.)

DECLARATION OF ALIEN ABOUT TO DEPART FOR THE UNITED STATES DECLARAȚIA STRĂINULUI CĂLĂTORIND SPRE STATELE UNITE

(See General Instructions No. 746 and No. 783.)

AMERICAN CONSULATE, BUCHAREST, ROUMANIA,
Consulatul American, București, România,

(Date) (Date)

- 7. Feb. 1923

I, Smiel TURKOVSKY (YURKOVSKY), a citizen of Russia
Subsemnatul _____, a subject of _____
supușenia _____

bearer of passport No. 9522, dated January 11th, 1923, issued by
purtătorul pasportului No. _____, cu data _____, emis de
Russian Consulate at Bucharest

am about to go to the United States of
doresc să plec în Statele Unite ale

America, accompanied by my wife Frima 33 yrs., and my daughters Lega 13 yrs., and
Americii, însoțit de _____

(Names of persons included in declarant's passport, and photographs of
(Numele persoanelor incluse în pasportul declarantului, ale căror

Zusel 9 mths. of age.-

whom are attached thereto.)
fotografiile sunt alăturate.)

I was born about 1888, at Boiarka, Zvenigorodka, Kiew
Sunt născut la _____ (Date) (Data), in _____

My occupation is _____ I last resided at Kishineff
Profesiunea mea este _____, ultima reședință a fost în _____

_____ for 1 months, and I intend to go to New York City,
_____ timp de _____ luni, și intenționez a merge la _____
_____ ani, _____ (Address in the United States.)
(Adresa în Statele Unite.)

to remain for ever months for the purpose of joining my brother-in-law
pentru a rămâne _____ luni ani cu scopul de a _____
_____ ani _____ (Scopul călătoriei.)

as shown by letters or affidavits attached hereto. _____
după cum reiese din scrisori sau declarații alăturate.

I have previously resided in the United States _____ flows: never
Am mai locuit în Statele Unite, după cum urmează: _____
(Dates.) _____

(Address.) (Adresa.) _____
(Object of visit.) (Scopul vizitei.) _____

My references are: Abe DRAISIN, 50 E. 109th St., New York City, N. Y.-
Referințele mele sunt: _____
(Business address in the United States.) (Adresa în Statele Unite.)

Hias Pitagora 25, Bucharest.
(In the Consular district where the declaration is made.) (In circumscripția consulară unde se face declarația.)

I rendered military service during the World War in the armies of _____
Am servit în timpul războiului mondial în armatele din _____

as follows: _____
după cum urmează: _____
(OVER.) (URMEAZA VERSO.)

I have informed myself of the provisions of section 3 of the Immigration Act of February 5, 1917, and am convinced that I am eligible for admission into the United States thereunder

Am luat cunoștință de dispozițiunile articolului 3 din legea imigrărilor din Februarie 1917 și sunt convins că sunt admisibil în Statele Unite conform acestei legi.

I realize that if I am one of a class prohibited by law from admission into the United States I will be deported or detained in the United States by immigration authorities, and I am prepared to assume the risk of deportation and of compulsory return in case of my rejection at an American port.

Îmi dau seama că dacă eventual aparțin unei clase oprite prin lege de a fi admisă în Statele Unite, voi fi deportat sau deținut în Statele Unite de Autoritățile de imigrare și sunt preparat de a-mi asuma riscul deportațiunii și a întoarcerii forțate în cazul când aș fi respins într'un port American.

I solemnly swear that the foregoing statements are true to the best of my knowledge and belief, and that I fully intend while in the United States to obey the laws and constituted authorities thereof.

Jur solemn că declarațiunea de mai sus este adevărată, făcută în plină cunoștință și credință și că am deplină intențiune ca fiind în Statele Unite să mă supun legilor și autorităților constituite de acolo.

[Handwritten Signature]

(Signature of declarant.) (Semnătura declarantului.)

Subscribed and sworn to before me this _____
Subscris și jurat în fața mea azi

day of *Feb. 7* 1923
(Month and year.)
[Signature]
(American Vice Consul.)

CONSUL'S RECOMMENDATIONS :

(CONSULAR SEAL)

Fee No. _____

(\$1.00.)



AMERICAN CONSULATE AT BUCHAREST, ROUMANIA

SEEN No. 01286 / 10 *warned*

For the journey to the United States

Via *[Signature]*

Vice Consul, *[Signature]*

Date *Feb. 7*, 1923

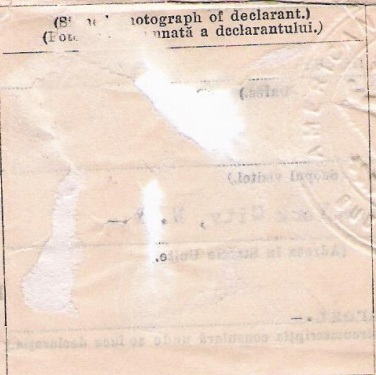
(The validity of this visa expires twelve months from this date, provided the passport is not continuously (Date.)

Visa granted _____

Visa refused _____

Persons born in Russia. _____

(Date.)



ORIGINAL